

*K. Jaurkalniņai*

# SATUMSA NAKT'S

*A. Saulieša vārdi*

# НО ТЪМА КРУГОМ

*Слова А. Саулетица*

*Перевод В. Чешкина*

Con moto

op. 34 № 4

*mf*

*f*

Gri-bē-ju tā-la-jos  
Ах, на простор ды зе-

lau-kos vēl iet, ле-ных по-лей,  
klausī-ties dziesmā,ko zie-do-nis dzied,  
рвать ды цветы-василь-ку вголь колей,

zi - la - jos viļ - ņos uz jū - ras vēl būt,  
 ах, на про - стор бы при - воль - ный мор - ской,

*cresc.*

sirds lai tur brī - vī - bas svei - cie - nu jūt...  
 сбро - сить бы в вол - ны стра - гань - е сто - ской!

*molto sost.*  
*p*

Satumsa nakts...  
 Но тьма кругом!

*mf a tempo*

Gri - bē - ju gais - tu  
 Ах, про - свет - лить бы мне

*rit.*

*a tempo*

sir - dī sev krāt, sā - pes par zu - du - šo  
 серг - цем, как встарь, вновь в нем воз - гви - з - нуть на -

ap - klu - si - nāt, pa - gāt - ni no - gul - dīt  
 геж - ге ал - марь, ах, у - ло - жить бы про -

*cresc.* (*pp*)

ka - pe - nēs snaust, ce - ļu uz lai - mī - gu  
 шег - ше - е в зрѡд, что - ѡби вос - крес-нумь бла-

*molto sost.*  
*p*

dzī - vi sev lauzt... Satumsa  
 жен - ство могло ѡ... Но тьмакры-

nakts...  
 зом!

[1905. vai 1906.]